

**A FEW WORDS FROM CHARLES BERLITZ  
WORLD FAMOUS LINGUIST**

Let me introduce you to the cassette course you have chosen to study. In it you will find the basic phrases needed for communication in this language. There are two important things to remember about learning a new language:

Be interested in the people, their country and language. Want to learn the language.

Practice it as often as you can. Nothing is more effective in creating a friendly atmosphere and nothing flatters people more than when a foreigner tries to speak their language.

The voice on these cassettes will say a phrase in English. Then you will hear the translation of the phrase repeated twice. During the pause after the second repetition, repeat the phrase aloud. Try to imitate the pronunciation as nearly as you can.

Read the words as they are spoken on the cassette and use the guide to help you remember the words and pronounce them during the pauses. Remember, knowing the language is the best way of knowing the country and enjoying it more.

Charles Berlitz

**ES**

Phrase Dictionary  
and Study Guide

**Russian**

**РУССКИЙ**

ISBN 0-910542-86-4

**LANGUAGE/30**

Educational Services  
Washington, D.C.

# CONTENTS

INTRODUCTION .....	i
PRONUNCIATION HINTS .....	ii
THE RUSSIAN ALPHABET ( <i>Side 1</i> ) .....	iii
SOUNDS OF THE RUSSIAN LANGUAGE .....	iii
GENERAL EXPRESSIONS	
Salutations .....	1
Everyday Expressions .....	1
Introductions .....	3
Inquiries on the Street .....	8
NUMBERS, TIME, COLORS	
Numbers .....	9
( <i>Side 2</i> ) .....	9
Time .....	10
Days of the Week .....	11
Months of the Year .....	12
The Weather .....	13
Colors .....	14
PERSONAL NEEDS	
At the Hotel .....	15
Money .....	18
Food and Drink ( <i>Side 3</i> ) .....	19
At the Restaurant .....	21
Shopping .....	24
Leisure .....	26
COMMUNICATIONS	
The Post Office .....	28
At the Office ( <i>Side 4</i> ) .....	29
The Telephone .....	30
TRANSPORTATION	
Places of Interest .....	31
A Trip .....	32
In the Car .....	34
At the Airport .....	35
At Customs .....	36

Russian Editor  
Inna Dubinsky, Ph.D.

Editor  
Annie Scarborough

Produced by  
Brian J. Wright

Recorded by Evan Haning, Inna Dubinsky,  
and Val Golovskoy

Published by Educational Services Corporation  
1725 K Street, N.W., Suite 408  
Washington, D.C. 20006

© 1995 Educational Services Corporation, Washington, D.C.  
All rights reserved. No part of this book may be reproduced  
in any form without permission from the publisher.

All LANGUAGE/30 components produced in the U.S.A.

EMERGENCY & MEDICAL SITUATIONS .....	37
SOCIAL CUSTOMS & POLITE EXPRESSIONS .....	40
BASIC RUSSIAN GRAMMAR ( <i>not recorded</i> ) .....	42
IMPORTANT SIGNS ( <i>not recorded</i> ) .....	46
VOCABULARY INDEX .....	48

*Read the Introduction before turning on cassette side 1.*

## INTRODUCTION

Until 1990, when the USSR (the Union of Soviet Socialist Republics, or **Soyóoz Savyétskikh Satsilistéechiskikh Rispóoplik**) became the Commonwealth of Independent States (CIS), Russian was the official language of the Russian Socialist Federal Soviet Republic (RSFSR), and the second official language in the national republics and autonomous regions of the USSR.

Today, Russian is the native language of some 160 million people in the former Soviet territory. It is the official language of the Russian Republic, and is one of the six official languages of the United Nations Organization. Russian is also spoken by millions of descendants of Russian immigrants throughout the world.

Russian belongs to the Slavic branch of the Indo-European group of languages. Other languages of the Slavic branch include Ukrainian, Byelorussian, Bulgarian, Slovak, Slovene, Polish, Czech, Serbian and Croatian. A knowledge of Russian will help you to communicate with speakers of these languages which are much more similar to Russian than French or Spanish, for example, are to English.

English has borrowed a number of words from Russian, including **balalaika** (a stringed musical instrument), **troika** (a sled pulled by three horses; or a group of three), and **babushka** (meaning *grandmother* in Russian – with the accent on the first syllable – but often used in English with the accent on the second syllable to refer to a woman's headscarf).

Russian is written in the Cyrillic alphabet and many of its thirty-three letters closely resemble Greek letters on which the Cyrillic alphabet was originally based.

When you start the cassette player, you will hear the sounds of the Russian vowels and consonants. You will then hear English phrases immediately translated into Russian. Each Russian phrase is repeated, then followed by a pause. During the pause, say the Russian phrase aloud.

Tests show that a word spoken ten to twenty times is remembered more readily than a word seen fifty to one hundred times, so say the phrases aloud as often as possible. When you hear words spoken by Russian-speaking people, in conversation and on television or radio, say them to yourself. Try to pronounce words you see on signs and in books, magazines, and newspapers.

## PRONUNCIATION HINTS

Russian is a phonetic language, meaning that each letter or combination of letters has, by and large, only one sound. There are exceptions to rules of pronunciation in every language, but in Russian these exceptions are few. This makes Russian quite easy to pronounce once you remember the basic principles (see the pronunciation chart).

Note that, throughout the text, sounds that are written alike may vary in pronunciation depending on adjacent sounds (or even on the social situation). Training your ear to detect these variations will sharpen not only your pronunciation skills but also your understanding of spoken Russian.

Only one syllable is stressed in each word. Most of the Russian vowel sounds are only heard distinctly when they occur within the stressed syllable. Thus, unstressed *o* sounds like *a*, unstressed *я* and unstressed *е* sound like *i*. In the pronunciation column in this course, words of more than one syllable have an accent over the stressed vowel. You will notice that the *g* sound (*г*) is pronounced as a *v* in words such as *ево* (*yevo*) and *чево* (*chevo*), and that the *ch* sound (*ч*) is pronounced as *sh* in the word *что* (*shto*).

The Key to Pronunciation which follows will help you to read and pronounce Russian. Listen to the sounds of the Russian letters as they are pronounced for you. The guide uses systematic approximations of Russian vowels and consonants based on sounds familiar to a speaker of American English. This guide should serve to help you learn the Russian alphabet and sound system. The best way to perfect your pronunciation is to listen closely to the Russian speakers, and imitate their pronunciation.

Now start the cassette on side 1.

## THE RUSSIAN ALPHABET

А Б В Г Д Е Ё Ж З И Й К Л М Н О П Р С Т У  
Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Ъ Ю Я

## SOUNDS OF THE RUSSIAN LANGUAGE

Russian Letter	Approximate U.S. English Equivalent	Pronunciation Guide	Russian Example	Pronunciation
<b>DIPHTHONGS*</b>				
ай	as <u>y</u> in fly	ay	чай	<b>chay</b>
ей	as <u>ey</u> in prey	ey	детей	<b>dee-tyey</b>
ий	as <u>ee</u> in see you	iy	русский	<b>roo-skiy</b>
ой	as <u>oy</u> in boy	oy	мой	<b>moy</b>
уй	as <u>uoy</u> in buoy	ooy	нарисуй	<b>na-ri-sooy</b>
ый	similar to <u>curry</u> without the <u>r</u>	îy	чёрный	<b>chor-nîy</b>
<b>VOWELS</b>				
а	when stressed, as a in father when unstressed, a as a in hat	ah  a	карте арбуз	<b>kahr-tye</b> <b>ar-boos</b>
е	when stressed, or in the final syllable, as <u>ye</u> in yet when unstressed, ee as ee in green	ye  ee	аптека карте	<b>ap-tye-ka</b> <b>kahr-tee</b>

\* Diphthongs are combinations of two vowel sounds within one syllable.

Russian Letter	Approximate U.S. English Equivalent	Pronunciation Guide	Russian Example	Pronunciation
ѐ	similar to <u>yo</u> in <u>yore</u>	yo	самолёт	sa-ma-lyot
и	when stressed, as ee in green when unstressed, i as i in pin	ee	пива	pee-va
			изюм	iz-yoom
й	as y in boy	y	мой	moy
о	when stressed, as o in or when unstressed, a as a in hat	o	номер	no-meer
			это	e-ta
у	as oo in book	oo	курс	koors
э	as e in let	e	это	e-ta
ю	as in you	yoo	бюро	byoo-ro
я	when stressed, as ya in yard when unstressed, ye as ye in yet	ya	яблоки	ya-bla-ki
			языке	ye-zî-kye
ы	say oo in boot, but spread lips and arch back of tongue upwards	î	крабы	krah-bî

#### CONSONANTS

б	as b in bat before a voiceless** sound, or at the end of a word, as p in pit	b	бюро	byoo-ro
		p	гардероб	gar-dee-rop

\*\* Voiceless sounds are к, п, с, т, ф, х, ц, ч, ш, and щ.

Russian Letter	Approximate U.S. English Equivalent	Pronunciation Guide	Russian Example	Pronunciation
в	as v in van before a voiceless sound, or at the end of a word, as f in fit	v f	вино вторник	vee-no fтор-nik
г	as g in get before a voiceless sound, or at the end of a word, as k in kit	g k	где снег	gdye snyek
д	as d in dog before a voiceless sound, or at the end of a word, as t in top	d t	да виноград	dah vee-na-graht
ж	as s in measure before a voiceless sound, or at the end of a word, as sh in show	zh sh	живу нож	zhi-voo nosh
з	as z in zoo	z	знаю	znah-yoo
к	as k in kit	k	кто	kto
л	as l in middle	l	лампа	lahm-pa
м	as m in man	m	меню	meen-yoo
н	as n in note	n	нога	na-gah
п	as p in pin	p	пять	pyat'
р	as a rolled r	r	русский	roo-skiy
с	as s in sit	s	среда	sri-dah

<i>Russian Letter</i>	<i>Approximate U.S. English Equivalent</i>	<i>Pronunciation Guide</i>	<i>Russian Example</i>	<i>Pronunciation</i>
т	as t in top	t	там	tahm
ф	as f in fit	f	кофе	ko-fye
х	as ch in the German "Bach"	kh	хочу	kha-choo
ц	as ts in hats	ts	цвет	tsvyet
ч	as ch in chop	ch	чай	chay
ш	as sh in short	sh	шесть	shyest'
щ	as shch in push-chair	shch	борщ	borshch
ь	The <i>hard sign</i> has no sound value			
ъ	The <i>soft sign</i> adds a slight y sound to the preceding consonant	'	ноль семья	nol' seem'-ya

## GENERAL EXPRESSIONS

### SALUTATIONS

### ПРИВЕТСТВИЯ

Hello!	<b>zdrahst-vooy-tye!</b>	Здравствуйте! <sup>1</sup>
Welcome!	<b>da-bro</b> pa-zhah-lo-vat'	Добро пожаловать.
Good morning.	<b>do-bra-ye oo-tra.</b>	Доброе утро.
Good day.	<b>do-briy dyen'.</b>	Добрый день.
Good evening.	<b>do-briy vye-cheer.</b>	Добрый вечер.
Goodbye.	<b>dah svee-dah-ni-ya.</b>	До свидания.
See you.	dah <b>fstre-chi.</b>	До встречи.

### EVERYDAY EXPRESSIONS

### ПОВСЕДНЕВНЫЕ ФРАЗЫ

Yes.	<b>dah.</b>	Да.
No.	<b>nyet.</b>	Нет.
OK.	kha-ra- <b>sho.</b>	Хорошо.
Really?	nye-oo- <b>zhe-li?</b>	Неужели?
Please.	pa- <b>zhah-loo-sta.</b>	Пожалуйста.
Thank you.	spa- <b>see-ba.</b>	Спасибо.
Thank you very much.	bal'- <b>sho-ye</b> spa- <b>see-ba.</b>	Большое спасибо.
You're welcome. or Don't mention it.	pa- <b>zhah-loo-sta.</b>	Пожалуйста.
I don't know.	ya nye <b>znah-yoo.</b>	Я не знаю.
I think so.	<b>doo-mah-yoo,</b> shto <b>dah.</b>	Думаю, что да.

<sup>1</sup> This may be said at any time of the day, but only once a day to any one person.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
I don't think so.	<b>doo-mah-yoo, shto nyet.</b>	Думаю, что нет.
What do you think?	<b>shto vî doo-mah-ye-tye?</b>	Что вы думаете?
Why not?	<b>pa-chee-moo nyet?</b>	Почему нет?
Are you sure?	<b>vî oo-vye-ree-nî?</b>	Вы уверены?
It's fine.	<b>fsyo kha-ra-sho.</b>	Всё хорошо.
Yes, certainly.	<b>dah, ka-nyesh-na.</b>	Да, конечно.
Maybe.	<b>vaz-mozh-na.</b>	Возможно.
Of course.	<b>ka-nyesh-na.</b>	Конечно.
Is it possible?	<b>e-ta ree-ahl'-na?</b>	Это реально?
It doesn't matter.	<b>nye sto-it.</b>	Не стоит.
Be careful.	<b>as-ta-rozh-na.</b>	Осторожно.
Look at this!	<b>pa-sma-tree-tye!</b>	Посмотрите!
Listen to this!	<b>pa-sloo-shay-tye!</b>	Послушайте!
Come with me!	<b>id-yom-tye sa mnoy!</b>	Идёмте со мной!
What is this?	<b>shto e-ta?</b>	Что это?
What is that?	<b>shto tahm?</b>	Что там?
What is it like?	<b>shto e-ta ta-ko-ye?</b>	Что это такое?
Do you like it?	<b>vam nrah-vi-tsa?</b>	Вам нравится?
It is beautiful.	<b>pree-krahs-na.</b>	Прекрасно.
It is delicious.	<b>fkoos-na.</b>	Вкусно.
It is wonderful.	<b>za-mee-chah-teel' na.</b>	Замечательно.
It is interesting.	<b>in-tee-ryes-na.</b>	Интересно.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
It is exciting.	<b>oo-vlee-kah-teel'-na.</b>	Увлекательно.
Where is the grocery store? bathroom	<b>gdye ga-stra-nom? too-a-lyet</b>	Где <u>гастроном</u> ? туалет
What is the matter?	<b>shto sloo-chee-las'?</b>	Что случилось?
Are you all right?	<b>fsyo kha-ra-sho?</b>	Всё хорошо?
I'm hungry. thirsty	<b>ya kha-choo yest'. peet'</b>	Я хочу <u>есть</u> . пить
I'm tired. (ms) or (fs)	<b>ya oo-stahl. ya oo-stah-la.</b>	Я устал. Я устала.
I'm happy. (ms) or (fs)	<b>ya raht. ya rah-da.</b>	Я рад. Я рада.
I'm sad.	<b>mnye groos-na.</b>	Мне грустно.
I'm cold.	<b>mnye kho-lad-na.</b>	Мне холодно.
I'm fine. <sup>2</sup>	<b>fsyo kha-ra-sho.</b>	Всё хорошо.
Please do not disturb me.	<b>pa-zhah-loos-ta, nye bee-spa-koy-tee meen-ya.</b>	Пожалуйста, не беспокойте меня.
<b>INTRODUCTIONS</b>		<b>ЗНАКОМСТВО</b>
My name is Vanya.	<b>meen-ya za-voot vahn-ya.</b>	Меня зовут Ваня.
What is your name? his name her name	<b>kahk vahs za-voot? ye-vo ye-yo</b>	Как вас зовут? его её
Are you Basil Yesenin?	<b>vî va-see-liy ye-sye-nin?</b>	Вы Василий Есенин?

<sup>2</sup> Literally: *Everything is fine.*

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
Please meet Sasha Gorkov.	pa-zna-kom'-tyes', pa-zhah-loo-sta, s sah-shey gor-ka-vîm.	Познакомьтесь, пожалуйста, с Сашей Горковым.
my colleague	ma-yeem kal-lye-gay	моим коллегой
my friend	ma-yeem droo-gam	моим другом
Pleased to meet you. or	o-cheen' pree-yaht-na. pree-yaht-na pa- zna-ko-mee-t'sya.	Очень приятно. Приятно познакомиться.
How are things?	kahg dee-lah?	Как дела?
I'm fine, thanks.	fsyo kha-ra-sho, spa-see-ba.	Всё хорошо, спасибо.
Where are you from?	at-koo-da vî?	Откуда вы?
I am from the USA. Great Britain Canada Australia	ya iz a-mye-ri-ki. ahng-li-i ka-nah-dî af-strah-li-i	Я из <u>Америки</u> . Англии Канады Австралии
Where do you live?	gdye vî zhi-vyo-tye?	Где вы живёте?
I live in Washington, DC.	ya zhi-voov va-shink-to-nye.	Я живу в Вашингтоне
How do you say it in Russian?	kak ska-zaht' pa roo-ski?	Как сказать по-русски?
Do you speak English?	vî ga-va-ree-tye pa-ahn-gee-ski?	Вы говорите по-английски?
Yes, a little.	dah, neem-no-ga.	Да, немного.
I don't speak Russian well.	ya plo-kha ga-va- ryoo pa roo-ski.	Я плохо говорю по-русски.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
Please speak more slowly.	pa-zhah-loo-sta, ga-va-ree-tye myed-lee-ney.	Пожалуйста, говорите медленней.
Do you understand?	vî pa-nee-mah- ee-tye?	Вы понимаете?
I don't understand.	ya nye pa-nee-mah-yoo.	Я не понимаю.
I'm sorry.	eez-vee-nee-tye.	Извините.
Could you repeat it, please?	pa-fta-ree-tye, pa-zhah-loo-sta.	Повторите, пожалуйста.
Where are you staying? <sup>3</sup>	gdye vî zhi-vyo-tye?	Где вы живёте?
I am staying at the Slavanskaya Hotel.	ya zhi-voov ga-stee-ni-tsye sla-vyan-ska-ya	Я живу в гостинице "Славянская".
Have you been to Russia before?	vî rahn'-shye bî-li v ra-see-i?	Вы раньше были в России?
This is my first visit to Russia.	e-ta moy pyer-vîy vi-zeet vra-see- yoo.	Это мой первый визит в Россию.
Are you married? (said to a male)	vî zhee-nah-tî?	Вы женаты?
or (said to a female)	vî zah-moo-zheem?	Вы замужем?
How is your wife?	kak vah-sha zhee-nah?	Как <u>ваша жена</u> ?
your husband	vahsh moosh	ваш муж
your mother	vah-sha maht'	ваша мать
your father	vahsh a-tyets	ваш отец
your daughter	vah-sha doch'	ваша дочь
your son	vahsh sîn	ваш сын

<sup>3</sup> Literally: *Where are you living?*



ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
your sister	<b>vah-sha</b> see- <b>strah</b>	ваша сестра
your brother	<b>vahsh braht</b>	ваш брат
My best wishes to your family.	pri- <b>vyet</b> seem'- <b>ye</b> .	Привет семье.
Would you like to come to my house on Saturday? <sup>4</sup>	ya kha- <b>choo</b> pri-gla- <b>seet'</b> vas k sib- <b>ye</b> f soo- <b>bo-too</b> .	Я хочу пригласить вас к себе в субботу.
Would you like to come for lunch?	ya kha- <b>choo</b> pri-gla- <b>seet'</b> vas na <b>lahnch</b> . a- <b>byet</b> ko-fye	Я хочу пригласить вас на <u>ланч</u> . обед кофе
What are you doing?	<b>shto vî dye-la-</b> ee-tye?	Что вы делаете?
Where are you going?	koo- <b>dah vî</b> id- <b>yo-tye?</b>	Куда вы идёте?
I'm going to work. shopping	ya i- <b>doo na</b> ra- <b>bo-too</b> . v ma-ga- <b>zeen</b>	Я иду <u>на</u> <u>работу</u> . в магазин
Could I go with you?	<b>mozh-na ya pay-</b> doo s <b>vah-mi?</b>	Можно я пойду с вами?
I have to be back by seven o'clock.	<b>mnye nah-da veer-</b> noot'-sa k see- <b>mee cha-sahm</b> .	Мне надо вернуться к семи часам.
Please wait for me.	pa- <b>zhah-loo-sta</b> , pa-dazh- <b>dee-tye</b> meen- <b>ya</b> .	Пожалуйста, подождите меня.
We're leaving right now.	mî see- <b>chahs</b> oo- <b>kho-deem</b> .	Мы сейчас уходим.
Are you ready?	vî ga- <b>to-vî?</b>	Вы готовы?

<sup>4</sup> Literally: I would like to invite you to my (house) on Saturday.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
We are in a hurry.	mî ta- <b>ro-pim-sya</b> .	Мы торопимся.
Is Basil at home?	va- <b>see-liy do-ma?</b>	Василий дома?
He's not at home.	ye- <b>vo nyet do-ma</b> .	Его нет дома.
She's not at home.	ye- <b>yo nyet do-ma</b> .	Её нет дома.
He's not here.	ye- <b>vo nyet</b> .	Его нет.
She's not here.	ye- <b>yo nyet</b> .	Её нет.
When will he return?	kag- <b>dah on</b> veer- <b>nyo-tsa?</b>	Когда он вернётся?
When will she return?	kag- <b>dah a-nah</b> veer- <b>nyo-tsa?</b>	Когда она вернётся?
Please come in.	pa- <b>zhah-loo-sta</b> , fkha- <b>dee-tye</b> .	Пожалуйста, входите.
Please sit down.	sa- <b>dee-tyes'</b> , pa- <b>zhah-loo-sta</b> .	Садитесь, пожалуйста.
Make yourself at home.	<b>bood'-ti kag</b> <b>do-ma</b> .	Будьте как дома.
Would you like something to eat? to drink	kha- <b>tee-tye</b> <b>yest'</b> ? <b>peet'</b>	Хотите <u>есть</u> ? пить
Do you smoke?	vî <b>koo-ree-tye?</b>	Вы курите?
Do you mind if I smoke?	vî ni vaz-ra- <b>zhah-</b> ye-tye, ya za- <b>koo-ryoo?</b>	Вы не возражаете, я закурю?
Do you have a light?	<b>oo vas yest'</b> <b>speech-ki?</b>	У вас есть спички?
I don't smoke.	<b>ya nye koo-ryoo</b> .	Я не курю.
Would you mind not smoking, please?	pa- <b>zhah-loo-sta</b> , nye <b>koo-ree-tye</b> .	Пожалуйста, не курите.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
Thanks for a wonderful time.	mī pree-krahs-na pra-vee-lee vrye-myā, spa-see-ba.	Мы прекрасно провели время, спасибо.
Have a safe trip home.	zhee-lah-yoo bla-ga-pa-looch-na da- braht'-sa da-moy.	Желаю благополучно добраться домой.
Come see us again.	pree-kha-dee-tye ye-shchyō.	Приходите ещё.

#### INQUIRIES ON THE STREET

#### ВОПРОСЫ НА УЛИЦЕ

Could you tell me the way to the U.S. Embassy?	kak mnye da- braht'-sa do a-meer-i-kahn-ska- va pa-sol' stva?	Как мне добраться до <u>Американского посольства</u> ?
the main square	da glahv-noy plo-shcha-di	до главной площади
Where is the church?	gdye tsyer-kaf'?	Где <u>церковь</u> ?
the cathedral	sa-bor	собор
the park	pahrk	парк
What is the name of this street?	ka-kah-ya e-ta oo-li-tsa?	Какая это улица?
How far is it to the Historical Museum?	kak da-lee-ko i-sta-ree-chee-skiy moo-zey?	Как далеко исторический музей?
Which way is north?	gdye sye-veer?	Где <u>север</u> ?
south	yook	юг
east	va-stok	восток
west	zah-pat	запад
I'm lost. (ms)	ya za-bloo-deel-sya.	Я заблудился.
or (fs)	ya za-bloo-dee-las'.	Я заблудилась.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
Please show me where we are on this map.	pa-zhah-loo-sta, pa-ka-zhee-tye na kahr-tye, gdye mī na-kho-dim-sya.	Пожалуйста, покажите на карте, где мы находимся.
Please write it down.	pa-zhah-loo-sta, na-pi-shee-tye.	Пожалуйста, напишите.
Turn right.	pa-veer-nee-tye na-prah-va.	Поверните направо.
Turn left.	pa-veer-nee-tye na-lye-va.	Поверните налево.
Go straight ahead.	i-dee-tye pryā-ma.	Идите прямо.

#### NUMBERS, TIME, COLORS

##### NUMBERS

##### ЧИСЛА

zero	nol'	ноль
one	a-deen	один
two	dvah	два
three	tree	три
four	chee-tī-rye	четыре
five	pyat'	пять
six	shyest'	шесть
seven	syem'	семь
eight	vo-seem'	восемь
nine	dye-vit'	девять
ten	dye-sit'	десять

##### Side 2

eleven	a-dee-na-tsāt'	одиннадцать
twelve	dvee-nah-tsāt'	двенадцать
thirteen	tree-nah-tsāt'	тринадцать
fourteen	chee-tīr-nah-tsāt'	четырнадцать
fifteen	pyet-nah-tsāt'	пятнадцать
sixteen	sheest-nah-tsāt'	шестнадцать
seventeen	seem-nah-tsāt'	семнадцать
eighteen	va-seem-nah-tsāt'	восемнадцать

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
nineteen	dee-vyet- <b>nah</b> -tsat'	девятнадцать
twenty	<b>dvah</b> -tsat'	двадцать
twenty-one	<b>dvah</b> -tsat' a- <b>deen</b>	двадцать один
twenty-two	<b>dvah</b> -tsat' <b>dvah</b>	двадцать два
thirty	<b>tree</b> -tsat'	тридцать
forty	<b>so</b> -rak	сорок
fifty	pyet'-dees- <b>yat</b> '	пятьдесят
sixty	sheest'-dees- <b>yat</b> '	шестьдесят
seventy	<b>syem</b> '-dees-yet'	семьдесят
eighty	vo-seem'-dees-yet'	восемьдесят
ninety	deev-ya- <b>no</b> -sta	девяносто
a hundred	<b>sto</b>	сто
two hundred	<b>dvye</b> -stee	двести
a thousand	<b>tī</b> -syē-cha	тысяча
first	<b>pyer</b> -vīy	первый
second	fta- <b>roy</b>	второй
third	<b>trye</b> -tiy	третий
fourth	cheet- <b>vyor</b> -tīy	четвёртый
once	a- <b>deen</b> <b>rahs</b>	один раз
twice	dva <b>rah</b> -za	два раза
ten percent	<b>dye</b> -sit' pra- <b>tsen</b> -taf	десять процентов
How old are you?	<b>skol</b> '-ka vam <b>lyet</b> ?	Сколько вам лет?
I am 34.	<b>mnye tree</b> -tsat' chee- <b>tī</b> -rye.	Мне тридцать четыре.

TIME		ВРЕМЯ
What time is it? <sup>5</sup>	ka- <b>to</b> -riy <b>chahs</b> ?	Который час?
It's one o'clock.	see- <b>chahs</b> <b>chahs</b> .	Сейчас час.
It's two o'clock.	see- <b>chahs</b> <b>dvah</b> cha- <b>sah</b> .	Сейчас два часа.

<sup>5</sup> For one o'clock, simply say **chahs**, after the numbers 2, 3, and 4, say **chi-sah**. After the numbers 5 through 20, say **chi-sof**.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
It's ten to five.	<b>byes</b> dee-sya-tee <b>pyat</b> '.	Без десяти пять.
It's twenty-five past three.	tree <b>dvaht</b> -sat' <b>pyat</b> '.	три двадцать пять.
It's a quarter past six.	<b>chyet</b> -veert' seed'- <b>mo</b> -va.	Четверть седьмого.
It's half past one.	pa-la- <b>vee</b> -na fta- <b>ro</b> -va.	Половина второго.
It's early. late	see- <b>chahs</b> <b>rah</b> -na. <b>poz</b> -na	Сейчас <u>рано</u> . поздно
Shall we meet at noon? at eight in the morning at four exactly	<b>fstrye</b> -tim-sya f <b>pol</b> -deen'? <b>vo</b> -seem' oo- <b>trah</b> <b>rov</b> -na f chee- <b>tī</b> -rye	Встретимся в <u>полдень</u> ? в восемь утра ровно в четыре
tomorrow at ten this afternoon	<b>zahf</b> -tra <b>vdye</b> -sit' see- <b>vod</b> -nya <b>dnyom</b>	завтра в десять сегодня днём
this evening or tonight	see- <b>vod</b> -nya <b>vye</b> -chee-rom	сегодня вечером
a second	see- <b>koon</b> -da	секунда
a minute	mi- <b>noo</b> -ta	минута
an hour	<b>chahs</b>	час

DAYS OF THE WEEK		ДНИ НЕДЕЛИ
Monday	pa-nee- <b>dyel</b> -nik	понедельник
Tuesday	<b>ftor</b> -nik	вторник
Wednesday	sree- <b>dah</b>	среда
Thursday	cheet- <b>vyerk</b>	четверг
Friday	<b>pyat</b> -ni-tsa	пятница
Saturday	soo- <b>bo</b> -ta	суббота
Sunday	vas-kree- <b>syen</b> '-ye	воскресенье

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
every day	<b>kahzh-diy dyen'</b>	каждый день
I leave <u>today</u> .	ya oo-ye- <b>zhah</b> -yoo si- <b>vod</b> -nya.	Я уезжаю сегодня.
tomorrow	<b>zahf</b> -tra	завтра
the day after tomorrow	<b>chye</b> -reez <b>dyen'</b>	через день
next week	na <b>slyed</b> -oo-yoo- shchey ni- <b>dye</b> -le	на следующей неделе
I arrived <u>yesterday</u> . (ms) or (fs)	ya pri- <b>ye</b> -khal fchee- <b>rah</b> .	Я приехал вчера.
	ya pri- <b>ye</b> -kha-la fchee- <b>rah</b> .	Я приехала вчера.
the day before yesterday	pa-za-fchee- <b>rah</b>	позавчера
last week	na <b>pro</b> -shloy nee- <b>dye</b> -lye	на прошлой неделе
a day	<b>dyen'</b>	день
MONTHS OF THE YEAR		МЕСЯЦЫ ГОДА
January	yan- <b>vahr'</b>	январь
February	fee- <b>vrahl'</b>	февраль
March	<b>mahrt</b>	март
April	a- <b>pryel'</b>	апрель
May	<b>may</b>	май
June	ee- <b>yoon'</b>	июнь
July	ee- <b>yool'</b>	июль
August	<b>ahv</b> -goost	август
September	seen- <b>tyahbr'</b>	сентябрь
October	ak- <b>tyahbr'</b>	октябрь
November	na- <b>yahbr'</b>	ноябрь
December	dee- <b>kahbr'</b>	декабрь
What is the date today?	ka-ko-ye see- <b>vod</b> - nya chi- <b>slo</b> ?	Какое сегодня число?

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
It is the sixth of May.	shee- <b>sto</b> -ye mah-ya.	Шестое мая.
this month	v <b>e</b> -tam <b>mye</b> -sits-ye	в этом месяце
this week	na <b>e</b> -toy nee- <b>dyel</b> -ye	на этой неделе
this year	v <b>e</b> -tam ga- <b>doo</b>	в этом году
last year	f <b>prosh</b> -lam ga- <b>doo</b>	в прошлом году
next year	v <b>boo</b> -doo-shcheem ga- <b>doo</b>	в будущем году
spring	vees- <b>nah</b>	весна
summer	<b>lye</b> -ta	лето
autumn	<b>o</b> -seen'	осень
winter	zi- <b>mah</b>	зима
THE WEATHER		ПОГОДА
How is the weather today?	ka- <b>kah</b> -ya see- <b>vod</b> -nya pa- <b>go</b> -da?	Какая сегодня погода?
It's cold.	<b>kho</b> -lad-na.	Холодно.
It's fine.	pree- <b>krahs</b> -na-ya pa- <b>go</b> -da.	Прекрасная погода.
It's hot.	<b>zhahr</b> -ka.	Жарко.
It's sunny.	<b>sol</b> -neech-na.	Солнечно.
It's windy.	<b>vye</b> -tree-na.	Ветрено.
It's raining.	i- <b>dyot dosht'</b> .	Идёт дождь.
Is it snowing?	i- <b>dyot snyek</b> ?	Идёт снег?
How will the weather be tomorrow?	ka- <b>kah</b> -ya <b>zahf</b> -tra pa- <b>go</b> -da?	Какая завтра погода?

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
It will be	<b>boo-deet</b>	Будет
cloudy.	<b>o-blach-na.</b>	облачно.
cool	<b>prakh-lahd-na</b>	прохладно
frosty	<b>ma-roz-na</b>	морозно
foggy	<b>too-mahn</b>	туман
humid	<b>vlahzh-na</b>	влажно

COLORS		ЦВЕТА
What color is it?	<b>ka-koy e-ta tsvyet?</b>	Какой это цвет?
It is black.	<b>chyor-nîy.</b>	Чёрный.
It is dark blue.	<b>see-niy.</b>	Синий.
It is light blue.	<b>ga-loo-boy.</b>	Голубой.
It is brown.	<b>ka-reech-nee-vîy.</b>	Коричневый.
It is gray.	<b>se-rîy.</b>	Серый.
It is green.	<b>zee-lyo-nîy.</b>	Зелёный.
It is lilac.	<b>lee-lo-vîy.</b>	Лиловый.
It is pink.	<b>ro-za-vîy.</b>	Розовый.
It is red.	<b>krahs-nîy.</b>	Красный.
It is white.	<b>bye-lîy.</b>	Белый.
It is yellow.	<b>zhol-tîy.</b>	Жёлтый.
I like this color.	<b>mnye nrah-vit-sa e-tat tsvyet.</b>	Мне нравится этот цвет.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
<b>PERSONAL NEEDS</b>		
<b>AT THE HOTEL</b>		<b>В ГОСТИНИЦЕ</b>
Is there a Service Bureau? <sup>6</sup>	<b>zdyes' yest' byoo-ro oos-look?</b>	Здесь есть бюро Услуг?
I'd like to reserve a room.	<b>ya kha-choo za-bra-nee-ra-vat' no-meer.</b>	Я хочу забронировать номер.
I have reserved a room.	<b>oo meen-ya za-bra-nee-ra-van no-meer.</b>	У меня забронирован номер.
Do you have a double room?	<b>oo vas yest' no-meer na dva-eekh?</b>	У вас есть номер на двоих?
a single room	<b>at-dyel'-nîy no-meer</b>	отдельный номер
Do you have a room with a bath?	<b>oo vas yest' no-meer s va-noy?</b>	У вас есть номер с ванной?
a shower	<b>doo-sheem</b>	душем
air conditioning	<b>kan-di-tsi-a-nye-ram</b>	кондиционером
twin beds	<b>ad-nas-pal'-nî-mi kra-va-tya-mi</b>	двухспальными кроватями
What is the rate per day?	<b>skol'-ka sto-it no-meer f soot-kee?</b>	Сколько стоит номер в сутки?
Is breakfast included?	<b>zahf-trak fkho-dit f sto-i-most'?</b>	Завтрак входит в стоимость?
I'll be staying for two nights.	<b>ya pra-boo-doo dvo-ye soo-tak.</b>	Я пробуду двое суток.

<sup>6</sup> Many hotels have Service Bureaus to help you book tours or trips, order tickets for planes and trains, and help you with travel visas inside Russia.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
Is there a <u>better</u> room? cheaper larger smaller quieter	yest' <b>no-meer</b> <b>pa-looch-shye?</b> pa-dee- <b>shyev</b> -lye pa- <b>bol'</b> -shye pa- <b>myen'</b> -shye pa-spa- <b>koy-nee-ye</b>	Есть номер <u>получше?</u> подешевле побольше поменьше поспокойнее
What is your name, please? your address	<b>vah-she eem-ya</b> , <b>pa-zhah-loo-sta.</b> <b>vahsh ah-dryes</b>	<u>Ваше имя</u> , пожалуйста. ваш адрес
May I have a wake-up call at 6 a.m., please?	raz-boo- <b>dee-tye</b> meen- <b>ya f shyest'</b> oo- <b>trah</b> , pa- <b>zhah-loo-sta.</b>	Разбудите меня в шесть утра, пожалуйста.
Could I have my key, please?	ya ma- <b>goo vzyat'</b> <b>klyooch?</b>	Я могу взять ключ?
On what floor is my room?	na ka- <b>kom</b> e-ta- <b>zhye</b> moy <b>no-meer?</b>	На каком этаже мой номер?
Take the elevator.	ye- <b>zhay-tye na</b> <b>leef-tee.</b>	Езжайте на лифте.
Where is the <u>elevator</u> ? the entrance the exit	<b>gdye leeft?</b>  <b>fkhot</b> <b>vi-khat</b>	Где <u>лифт</u> ?  вход выход
Go up the stairs. down	pad-ni- <b>mee-tyes'</b> pa <b>lyest-ni-tsye.</b> spoo- <b>stee-tyes'</b>	<u>Поднимитесь</u> по лестнице. спуститесь
There is no hot water.	<b>nyet ga-rya-chey</b> <b>va-di.</b>	Нет горячей воды.
May I have some <u>ice</u> , please. another blanket a drinking glass	<b>day-tye lyot</b> , <b>pa-zhah-loo-sta.</b> <b>yesh-yo</b> a-dee- <b>ya-la</b>  <b>sta-kahn</b>	Дайте <u>лёд</u> , пожалуйста. ещё одеяло  стакан

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
an electric fan a heater	veen-ti- <b>lyah-tar</b> a-ba-gree- <b>vah-tyel'</b>	вентилятор обогреватель
an iron a pillow some shampoo some soap some toilet paper a towel	oo- <b>tyook</b> pa- <b>doosh-koo</b> sham- <b>poon'</b> <b>mi-la</b> too-a- <b>lyet-noo-yoo</b> boo- <b>mah-goo</b> pa-la- <b>tyen-tsye</b>	утюг подушку шампунь мыло туалетную бумагу полотенце
What time is breakfast served?	va <b>skol'-ka</b> <b>zahf-trak?</b>	Во сколько завтрак?
May I have these clothes <u>dry-cleaned</u> ?	mnye <b>noozh-na</b> <b>sdaht' a-byez-</b> <b>doo f khim-</b> <b>cheest-koo.</b>	Мне нужно сдать одежду <u>в химчистку.</u>
washed ironed	f <b>steer-koo</b> pa- <b>glah-dit'</b>	в стирку погладить
Where is the <u>dry cleaner</u> ? laundromat	<b>gdye khim-</b> <b>cheest-ka?</b> <b>prah-cheech-</b> na-ya	Где <u>химчистка</u> ?  прачечная
hairdresser	pa-rik- <b>mah-</b> kheer-ska-ya	парикмахерская
seamstress	gla- <b>deel'-na-ya</b>	гладильная
When will the clothes be ready?	kag- <b>dah a-dyeh-</b> da <b>boo-dyet</b> ga-to-va.	Когда одежда будет готова?
I'm leaving today.	ya oo-ee- <b>zhah-yoo</b> see- <b>vod-nya.</b>	Я уезжаю сегодня.
May I have the bill, please?	<b>schyot</b> , pa- <b>zhah-loo-sta.</b>	Счёт, пожалуйста.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
I'd like to speak to the manager. (ms)	<b>ya</b> bî kha-tyel pa-ga-va-reet' s ad-mi-ni-strah-ta-ram.	Я бы хотел поговорить с администратором.
or (fs)	<b>ya</b> bî kha-tye-la pa-ga-va-reet' s ad-mi-ni-strah-ta-ram.	Я бы хотела поговорить с администратором.
Could you please call a taxi for me?	<b>vî</b> -za-vi-tye tak-see, pa-zhah-loo-sta.	Вызовите такси, пожалуйста.

MONEY	ДЕНЬГИ	
Where is the bank?	<b>gdye</b> bahnk?	Где банк?
Where can I change money?	<b>gdye</b> ya ma-goo ab-meen-yaht' val-yoo-too?	Где я могу обменять валюту?
What is today's dollar exchange rate?	ka-koy see-vod-nya ab-myē-nīy koors do-la-ra?	Какой сегодня обменный курс доллара?
Could I please have this changed into rubles?	ab-meen- <b>yay</b> -ti, pa-zhah-loo-sta, na roo-blee.	Обменяйте, пожалуйста, на рубли.
small bills coins	<b>myel</b> -ki-ye koo-pyoo-rî man-ye-tî	мелкие купюры монеты
Do you cash traveler's checks here?	vî meen- <b>ya</b> -ee-tye da-rozh-nî-ye <b>chye</b> -ki na na-leech-nî-ye?	Вы меняете дорожные чеки на наличные?
Do you accept credit cards?	vî pri-ni-mah-yee-tye kree-deet-nî-ye kahr-tach-ki?	Вы принимаете кредитные карточки?

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
<i>Side 3</i>		
FOOD AND DRINK	ЕДА И НАПИТКИ	
Where is the market place? the supermarket the bakery the delicatessen	<b>gdye</b> rî-nak?  ga-stra-nom <b>boo</b> -lach-na-ya koo-li-nah-ri-ya	Где рынок?  гастроном булочная Кулинария
I'd like to buy vinaigrette. <sup>7</sup> roast mutton on a spit pancakes stuffed cabbage rolls Siberian meat dumplings pastries turnovers	<b>ya</b> kha-choo koo- <b>peet'</b> vi-nee-gryet. shchashch-lîk  bli-nî ga-loop-tsî  peel'-mye-ni  pi-rozh-nî-ye <b>vî</b> -peech-koo	Я хочу купить винегрет. шашлык  блины голубцы  пельмени  пирожные выпечку
Where can I buy fruit?  apples bananas blueberries cherries grapes lemons melon oranges peaches pears pineapple plums	<b>gdye</b> mozh-na koo- <b>peet'</b> <b>frook</b> -tî? <b>ya</b> -bla-ki ba-nah-nî cheer-nee-koo <b>veesh</b> -nyoo vi-na-graht li-mo-nî <b>dî</b> -nyoo a-peel'-see-nî <b>pyer</b> -si-ki <b>groo</b> -shi a-na-nahs <b>slee</b> -vî	Где можно купить фрукты? яблоки бананы чернику вишню виноград лимоны дыню апельсины персики груши ананас сливы

<sup>7</sup> A salad of boiled potatoes, carrots and beets, with onions and pickles.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
raisins	iz-yoom	изюм
raspberries	ma-lee-noo	малину
strawberries	kloob-nee-koo	клубнику
watermelon	ar-boos	арбуз

I prefer vegetables.	ya preet-pa-chi-tah-yoo o-va-shchi.	Я предпочитаю овощи.
beans	fa-sol'	фасоль
Brussels sprouts	bryoo-syel'-skoo-yoo ka-poo-stoo	брюссельскую капусту
cabbage	ka-poo-stoo	капусту
carrots	mar-kof'	морковь
cauliflower	tsveet-noo-yoo ka-poo-stoo	цветную капусту
cucumbers	a-goor-tsî	огурцы
eggplant	ba-kla-zhahn	баклажан
green beans	strooch-ko-voo-yoo fa-sol'	стручковую фасоль
leeks	zee-lyo-nîy look	зелёный лук
lettuce	sa-laht	салат
mushrooms	gri-bî	грибы
onions	ryep-cha-tîy look	репчатый лук
peas	ga-rokh	горох
peppers	slaht-kiy pye-ryets	сладкий перец
potatoes	kar-to-fyel'	картофель
tomatoes	pa-mi-do-rî	помидоры

I'd like some meat.	ya kha-choo mya-sa.	Я хочу <u>мясо</u> .
bacon	bee-kon	бекон
beef	gav-ya-di-noo	говядину
beefsteak	bif-shtyeks	биштекс
chicken	koo-ri-tsoo	курицу
cold cuts	kal-ba-soo	колбасу
ham	veet-chi-noo	ветчину
lamb	ba-rah-ni-noo	баранину
pork	svi-nee-noo	свинину
sausages	sa-see-ski	сосиски

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
stew	too-shchyo-na-ye mya-sa	тушёное мясо
veal	tee-lya-ti-noo	телятину

I like <u>seafood</u> .	ya lyoo-blyoo rib-nî-ye blyoo-da.	Я люблю <u>рыбные блюда</u> .
cod	tree-skoo	треску
crab	krah-baf	крабов
fish	ri-booo	рыбу
lobster	a-mah-raf	омаров
oysters	oo-strits	устриц
salmon	la-sa-see-noo	лососину
shrimp	kree-vyet-ki	креветки
trout	fa-ryel'	форель

I need to buy <u>bread</u> .	mnye nah-da koo-peat' khlyep.	Мне надо купить <u>хлеб</u> .
bread rolls	boo-lach-ki	булочки
butter	mahs-la	масло
a cake	tort	торт
candy	kan-fye-tî	конфеты
cheese	sîr	сыр
chocolate	sha-ka-laht	шоколад
cookies	pi-chyen'-ye	печенье
eggs	yay-tsa	яйца
nuts	a-rye-khee	орехи
rice	rees	рис
a sandwich	boo-teer-brot	бутерброд
sour cream	smee-tah-noo	сметану
vinegar	ook-soos	уксус

#### AT THE RESTAURANT

#### В РЕСТОРАНЕ

Could you recommend an inexpensive restaurant?	pa-sa-vye-too-tye, pa-zhah-loo-sta, nee-da-ra-goy ree-sta-rahn.	Посоветуйте, пожалуйста, <u>недорогой ресторан</u> .
a typical Russian restaurant	ree-sta-rahn roo-skoy kookh-ni	ресторан русской кухни



ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
I prefer to sit in the non-smoking area. by the window	ya preet-pa-chi-tah-yoo stol dlya nee-koo-rya-shchikh. oo ak-nah	Я предпочитаю стол <u>для</u> некурящих. у окна
May I see the menu, please? wine list	mee-nyoo, pa-zhah-loo-sta. mee-nyoo na-peet-kaf	<u>Меню</u> , пожалуйста. меню напитков
A carafe of the house wine, please.	gra-feen feer-mee-na-va vee-nah, pa-zhah-loo-sta.	Графин фирменного вина, пожалуйста.
I'm on a diet.	ya na di-ye-tye.	Я на диете.
I'm a vegetarian. (ms) or (fs)	ya vee-gi-ta-ri-ah-nyets. ya vee-gi-ta-ri-ahn-ka.	Я вегитарианец. Я вегитарианка.
Enjoy your meal!	pri-yat-na-va a-pee-tee-ta!	Приятного аппетита!
Could I have a knife, please.	day-tye mnye, pa-zhah-loo-sta, nosh.	Дайте мне, пожалуйста, <u>нож</u> .
a fork	veel-koo	вилку
a spoon	losh-koo	ложку
a teaspoon	chay-noo-yoo losh-koo	чайную ложку
a plate	ta-ryel-koo	тарелку
a bowl	gloo-bo-koo-yoo ta-ryel-koo	глубокую тарелку
a cup	chahsh-koo	чашку
a glass of water	sta-kahn va-df	стакан воды
a wine glass	ba-kahl dli vi-nah	бокал для вина
a napkin	sal-fyet-koo	салфетку
salt	sol'	соль
pepper	pye-ryets	перец
mustard	gar-chee-tsoo	горчицу

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
ketchup sauce	kye-choop so-oos	кетчуп соус
I'd like bottled water, please. mineral water	pri-nee-see-tye, pa-zhah-loo-sta, boo-tfl-koo vo-df. mi-nee-rahf'-noo-yoo vo-doo	Принесите, пожалуйста, <u>бутылку воды</u> . минеральную воду
I'd like tea, please. coffee	chay, pa-zhah-loo-sta ko-fye	<u>Чай</u> , пожалуйста. кофе
I take my coffee with milk. with cream with sugar	ya p'yoo ko-fee s ma-la-kom. sa sleef-ka-mi s sah-kha-ram	Я пью кофе с молоком. со сливками с сахаром
Would you like lemonade? soda	kha-tee-tye lee-ma-nahd? frook-to-voo-yoo vo-doo	Хотите <u>лимонад</u> ? фруктовую воду
fruit juice	sok	сок
lemon tea	chay s li-mo-nam	чай с лимоном
red wine	krahs-na-ye vi-no	красное вино
white wine	bye-la-ye vi-no	белое вино
I'd like a beer, please.	pee-va, pa-zhah-loo-sta.	Пиво, пожалуйста.
I'd like to order chicken Kiev.	ya kha-choo za-ka-zahf' kat-lye-too pa-ki-yef-ski. a-krosh-koo	Я хочу заказать <u>котлету по-киевски</u> . окрошку
the cold kvass soup	borshch	борщ
the borsht	tsi-plyon-ka-ta-ba-ka	циплёнка-табака
Cornish hen	za-koo-skoo	закуску
an appetizer	mi-snoy sa-laht	мясной салат
a mixed salad soup	soop	суп

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
the main course	ga-rya-chee-ye blyoo-da	горячее блюдо
the dish of the day	kom-pleek-sniy ab-yet	комплексный обед
How would you like your steak?	vam kahk za-zha-rit' mya-sa?	Вам как зажарить мясо?
I would like my steak <u>rare</u> , please.	ya preet-pa-chi-tah- yoo nee-da-zhah- re-na-ya mya-sa.	Я предпочитаю недожареное мясо.
medium	sryed-nee- zhah-ree-na-ye mya-sa	средне- жареное мясо
well done	kha-ra-sho zhah-ree-na-ye mya-sa	хорошо жареное мясо
For dessert, I'd like <u>ice cream</u> .	ya kha-choo ma-ro-zhee-na-ye na-dee-syert.	Я хочу мороженое на десерт.
yogurt	yo-goort	йогурт
May I have the check, please? <sup>8</sup>	shchyot, pa-zhah-loo-sta.	Счёт, пожалуйста.
<b>SHOPPING</b>		
		<b>В МАГАЗИНЕ</b>
How can I help you?	chyem ma-goo vam pa-moch'?	Чем могу вам помочь?
Where can I buy <u>souvenirs</u> ?	gdye mozh-na koo-peet' soo-vee-nee-rî?	Где можно купить сувениры?
camera film	fo-ta-plyon-koo	фотоплёнку
a video cassette	vee-dee-o- ka-sye-too	видео-кассету
sun tan lotion	kryem dlya za-gah-ra	крем для загара

<sup>8</sup> The tip would be from 10 to 15 percent, depending on service.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
magazines	zhoor-nah-lî	журналы
an English-language newspaper	ga-zye-too na an-gliy-skam ye-zi-kye	газету на английском языке
a book	knee-goo	книгу
I'd like to buy <u>local handicrafts</u> .	ya kha-choo koo-peet' iz-dye- lee-ya myest-nikh oo-myel'-tsyef.	Я хочу купить <u>изделия</u> , <u>местных</u> <u>умельцев</u> .
Russian nesting dolls	ma-tryosh-koo	матрёшку
Khokhloma <sup>9</sup>	kha-khla-moo	хохлому
I am going to the <u>florist</u> .	ya i-doo f tsvee-toch-nîy ma-ga-zeen.	Я иду в <u>цветочный</u> <u>магазин</u> .
bookstore	knee-zhniy ma-ga-zeen	книжный магазин
pharmacy	ap-tye-koo	аптеку
state liquor store	vee-nîy ma-ga-zeen	винный магазин
department store	oo-ni-veer-mahk	универмаг
How much does it cost?	skol'-ka e-ta sto-yit?	Сколько это стоит?
This costs two hundred thousand rubles.	e-ta sto-yit dvye-stee tî-syach roo-bley.	Это стоит двести тысяч рублей.
I'm interested in buying a <u>jacket</u> .	ya ka-choo koo- peet' koort-koo.	Я хочу купить <u>куртку</u> .
a bathing suit	koo-pahl'-nik	купальник
a blouse	bloos-koo	блузку
a coat	pal'-to	пальто
some mittens	vah-reesh-ki	варежки
new pants	no-vî-ye bryoo-ki	новые брюки
a raincoat	plashch	плащ
a pair of shoes	o-boof'	обувь

<sup>9</sup> Wooden objects painted with black, red, and gold paints.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
a shirt	roo-bahsh-koo	рубашку
a skirt	yoop-koo	юбку
a sweater	svee-tyer	свитер
Where do I pay?	gdye pla-teet'?	Где платить?
May I see that, please?	pa-ka-zhee-tye, pa-zhah-loo-sta.	Покажите, пожалуйста.
<b>LEISURE</b> <span style="float: right;"><b>ОТДЫХ</b></span>		
Where can we play tennis?	gdye mozh-na pa-i-graht' f tye-nis?	Где можно поиграть в теннис?
go cycling	pa-ka-taht'-sa na vee-la-si-pye-dye	покататься на велосипеде
go hiking	zan-yat'-sa bye-gam	заняться бегом
go skating	pa-ka-taht'-sa na kan'-kakh	покататься на коньках
go skiing	pa-ka-taht'-sa na li-zhahkh	покататься на лыжах
Would you like to go sightseeing?	kha-tee-tye pay-tee na ek-skoor-si-yoo?	Хотите пойти на экскурсию?
I'd like to go to the pool.	ya kha-choo v ba-seyn.	Я хочу в бассейн.
to the beach	na plyash	на пляж
to the mountains	v go-rî	в горы
to the sea	k mo-ryoo	к морю
to the country	zah-ga-rat	загород
Would you take a photo of us, please?	sfa-ta-gra-fee-rooy-tye nahs, pa-zhah-loo-sta.	Сфотографируйте нас, пожалуйста.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
We'd like to see a <u>traditional</u> dance.	mî kha-teem oo-vee-dyet' na-tsi-a-nahl'-nî-ye tahn-ts î.	Мы хотим увидеть национальные танцы.
a rural community the Russian music festival	pra-vîn-tsi-yoo kan-tsyert roo-skoy moo-zî-ki	провинцию концерт русской музыки
the Bolshoi Theater	bal'-shoy tee-atr	Большой Театр
Where is the ticket office?	gdye bil-yet-na-ya kah-sa?	Где билетная касса?
I'd like two tickets for the <u>ballet</u> concert	mnye nah-da dvah bil-ye-ta na bal-yet. kan-tsyert	Мне надо два билета, <u>на балет</u> . концерт
How much are the tickets?	skol'-ka sto-yat bil-ye-tî?	Сколько стоят билеты?
It is sold out.	fsye bil-ye-tî pro-da-nî.	Все билеты проданы.
I like to go to the <u>theater</u> .	ya kha-choo pay-tî f tee-atr.	Я хочу пойти в театр.
to the movies	f ki-no	в кино
to soccer games	na foot-bol	на футбол
to the museum	v moo-zey	в музей
to the opera	na o-pee-roo	на оперу
When does the <u>play</u> begin? tour	kag-dah na-chah-la speak-tah-klya? ek-skoor-si-i	Когда начало спектакля? экскурсии
What films are playing tonight?	ka-kee-ye feel'-mi i-doot see-vod-nya vye-chee-ram?	Какие фильмы идут сегодня вечером?
Is there a <u>night club</u> nearby? a discotheque	pa-blee-zas-ti yest' nach-noy kloop? di-ska-tye-ka	Поблизости <u>есть ночной клуб</u> ? дискотека

## COMMUNICATIONS

### THE POST OFFICE

### ПОЧТА

Where is the post office?	<b>gdye poch-ta?</b>	Где почта?
How much is it to send a letter to the USA?	<b>skol'-ka sto-yit at-prah-vit' pis'-mo v a-mye-ri-koo?</b>	Сколько стоит отправить письмо в Америку?
How much is the postage?	<b>skol'-ka sto-yit at-prahf-ka?</b>	Сколько стоит отправка?
Can I have money wired to me here?	<b>ya ma-goo pa-loo-cheet' zdyes' dye-nee-zhniy pee-ree-vot?</b>	Я могу получить здесь денежный перевод?
I'd like to buy some stamps, please. an envelope	<b>mnye nah-da koo-peet' mahr-ki. kan-vyert</b>	Мне надо купить марки. конверт
I want to send this <u>air mail</u> .  parcel post first class	<b>ya kha-choo pa-slaht' e-ta a-vee-a-poch-tay. f pa-sil-kye a-bich-nay poch-tay</b>	Я хочу послать это <u>авиапочтой</u> . в посылке обычной почтой
I want to send <u>money</u> .  a telegram	<b>ya kha-choo pa-slaht' dye-nee-zhniy pee-ree-vot. tee-lee-grah-moo</b>	Я хочу послать <u>денежный перевод</u> . телеграмму
When will the <u>mail</u> arrive? the mailman	<b>kag-dah pri-dyot poch-ta? pach-tal'-on</b>	Когда придёт <u>почта</u> ? почтальон
Where can I find a mail box?	<b>gdye pach-to-viy yah-shchik?</b>	Где почтовый ящик?

This package contains printed matter.	<b>v e-tay ban-de-ro-li pee-chaht-ni-ye ma-tee-ri-ah-li.</b>	В этой бандероли печатные материалы.
---------------------------------------	--	--------------------------------------

This package contains fragile items.	<b>v e-tay pa-sil-kye khroop-ki-ye vye-shchi.</b>	В этой посылке хрупкие вещи.
--------------------------------------	---	------------------------------

### Side 4

### AT THE OFFICE

### В УЧРЕЖДЕНИИ

Where can I make photocopies?	<b>gdye mozh-na zdye-lat' fo-to-ko-pi-i?</b>	Где можно сделать фотокопии?
May I use the <u>computer</u> ?	<b>mozh-na vas-pol'-za-vat'-sa kam-p'yoo-tee-ram?</b>	Можно воспользоваться <u>компьютером</u> ?
a typewriter	<b>pee-chaht-nay ma-sheen-kay</b>	печатной машинкой
a tape recorder the fax machine	<b>mag-ni-ta-fo-nam fahk-sam</b>	магнитофоном факсом
How much do you charge per page?	<b>skol'-ka sto-it stra-nee-tsa?</b>	Сколько стоит страница?
Could I send a telex?	<b>mozh-na at-prah-vit' tye-lyeks?</b>	Можно отправить телекс?
Where is your <u>office</u> ? the supervisor's office Mr. Malenov's office	<b>gdye vahsh ka-bi-nyet? ka-bi-nyet na-chahl'-ni-ka ka-bi-nyet ma-lye-na-va</b>	Где <u>ваш кабинет</u> ? кабинет начальника кабинет Маленова

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
the legal section the administrative section	yoo-ri-dee-chee-skiy at-dyel ad-mi-ni-strateev-niy at-dyel	юридический отдел административный отдел
I need some office stationery. some plain letter paper an English-Russian dictionary	mnye noozh-ni kan-tee-lyar-ski-ye pri-nad-lyehzh-na-sti. pra-stah-ya boo-mah-ga ahng-la-roo-skiy sla-vahr'	Мне нужны канцелярские принадлежности. простая бумага англо-русский словарь
Do you need anything else?	vam ye-shcho shto-ni-bood' noozh-na?	Вам ещё что-нибудь нужно?
Here is my business card.	vot mah-ya vi-zeet-na-ya kahr-tach-ka.	Вот моя визитная карточка.

#### THE TELEPHONE

#### ТЕЛЕФОН

May I use the telephone?	mozh-na paz-va-neet'?	Можно позвонить?
Where is the phone directory?	gdye tee-lee-fo-niy sprah-vach-nik?	Где телефонный справочник?
How do I make a call to the United States?	kahk pa-zva-neet' v a-mye-ri-koo?	Как позвонить в Америку?
I'd like to make a collect call.	mnye nah-da pa-zva-neet' za schyot a-ba-nyen-ta.	Мне надо позвонить за счёт абонента.
an international call a long-distance call	za-gra-nee-tsoo pa meezh-go-ra-doo	за границу по междугороду

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
What is the area code for Moscow?	ka-koy meezh-doo-ga-rod-niy kot mask-vi?	Какой междугородный код Москвы?
The line is busy.	lee-ni-ya za-nya-tah.	Линия занята.
Hello.	a-lo.	Алло.
Who's speaking, please?	kto oo tee-lee-fo-na?	Кто у телефона?
This is Sasha.	e-ta sah-sha.	Это Саша.
May I speak to Anya?	pa-pra-see-tye, pa-zhah-loo-sta, a-nyoo.	Попросите, пожалуйста, Аню.
She's not here.	ye-yo nyet.	Её нет.
He's not here.	ye-vo nyet.	Его нет.
Could you take a message, please?	mozh-na a-sta-veet' za-pees-koo?	Можно оставить записку?

#### TRANSPORTATION

#### PLACES OF INTEREST

#### ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

Moscow	mask-vah	Москва
Moscow University	ma-skof-skiy oo-ni-veer-si-tyet	Московский Университет
or Red Square	em ge oo krah-sna-ya plo-shchat'	МГУ Красная Площадь
St. Basil's Cathedral	sa-bor va-see-li-ya bla-zhye-na-va	Собор Василия Блаженного
the Kremlin	kryeml'	Кремль
the Chinese City	ki-tay-go-rat	Китай-город

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
St. Petersburg	<b>sahnkt</b> pee- teer- <b>boork</b>	Санкт-Петербург
the Hermitage Museum	er-mi- <b>tahsh</b>	Эрмитаж
the Peter and Paul Fortress	pye-tra- <b>pahv-lav-</b> ska-ya <b>krye-</b> past'	Петропавлов- ская крепость
the Mariinsky Theater <sup>10</sup>	ma-ri- <b>in-skiy</b> tee- <b>atr</b>	Мариинский Театр

A TRIP	ПОЕЗДКА	
Have a good trip!	<b>schast-lee-</b> va-va poo- <b>tee!</b>	Счастливого пути!
Where can I rent a <u>car</u> ?	<b>gdye mozh-na</b> <b>vzyaht'</b> na <b>pra-kaht</b> <b>ma-shee-noo?</b> vi-la-si- <b>pyet</b>	Где можно взять на прокат <u>машину?</u> велосипед
Where do I board the <u>boat</u> ? the ferry	<b>gdye pri-chahl</b> <b>sood-na?</b> pa-ro-ma	Где причал <u>судна?</u> парома
Where do I board the streetcar?	<b>gdye a-sta-nof-ka</b> tram- <b>vah-ya?</b>	Где остановка трамвая?
Where is the metro station? train station bus stop	<b>gdye mee-tro?</b>  <b>vag-zahl</b> a-sta-nof-ka a- <b>fto-boo-sa</b>	Где <u>метро?</u>  вокзал остановка автобуса
Where can I buy a metro token? <sup>11</sup>	<b>gdye mozh-na</b> koo- <b>peet'</b> zhee- <b>ton?</b>	Где можно купить жетон?
May I have a schedule, please?	pa- <b>zhah-loo-sta,</b> <b>day-tye mnye ra-</b> spi- <b>sah-ni-ye.</b>	Пожалуйста, дайте мне расписание.

<sup>10</sup> Formerly the Kirov Theater.

<sup>11</sup> A metro token is required to pass through the gates at the metro entrance.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
How much is a <u>one-way</u> ticket? round-trip	<b>skol'-ka sto-yit</b> <b>bil-yet v a-deen</b> <b>ka-nyets?</b> <b>too-dah i</b> <b>a-braht-na</b>	Сколько стоит билет <u>в один</u> <u>конец?</u> туда и обратно
tourist-class	f too-ri- <b>stee-ches-</b> kam <b>klah-see</b>	в туристичес- ком классе
Is there a special weekend rate? mid-week	v vi-khad-ni-ye <b>dnyi yest'</b> <b>skeet-ka?</b> f see-ree- <b>dee-nye</b> nee- <b>dye-li</b>	В выходные <u>дни</u> есть скидка? в середине недели
May I have a <u>student</u> discount?	ya ma- <b>goo</b> koo- <b>peet'</b> l'got-niy bil- <b>yet dlya</b> stoo- <b>dyen-ta?</b> dlya pin-si-a- <b>nye-ra</b>	Я могу купить льготный билет <u>для</u> <u>студента?</u> для пенсионера
senior-citizen discount		
Smoking or non-smoking?	dla koor- <b>yah-</b> shchikh <b>ee-li</b> dla ni-koor- <b>yah-</b> shchikh?	Для курящих или для некурящих?
Non-smoking, please.	dla ni-koor- <b>yah-</b> shchikh, pa- <b>zhah-loo-sta.</b>	Для некурящих, пожалуйста.
Could you tell me when we reach my stop?	ska- <b>zhee-tye,</b> pa- <b>zhah-loo-sta,</b> kag- <b>dah boo-dit</b> ma- <b>ya a-sta-</b> nof-ka?	Скажите, пожалуйста, когда будет моя остановка?
Is there a sleeping car?	<b>yest' spahl'-niy</b> va- <b>gon?</b>	Есть спальный вагон?
What time does the train leave for Riga?	kag- <b>dah at-kho-dit</b> po- <b>yest na</b> ree- <b>goo?</b>	Когда отходит поезд на Ригу?

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
What time does the train get to Ekaterinburg?	kag-dah pri-bî-vah-yet po-yest v ee-ka-tee-rin-boork?	Когда прибывает поезд в Екатеринбург?
Is it on time?	on i-dyot pa ra-spi-sah-ni-yoo?	Он идёт по расписанию?
Does this train make a stop in Tver?	po-yest a-sta-nahv-li-va-ee-tsa f tvye-rye?	Поезд станавливается в Твери?
How long do we stop here?	skol'-ka mî zdyes' sta-yeem?	Сколько мы здесь стоим?

#### IN THE CAR

#### В МАШИНЕ

Does this road lead to Nizhniy Novgorod?	e-ta da-ro-ga na neezh-niy nov-ga-rot?	Это дорога на Нижний Новгород?
How many kilometers is it to Vladimir?	skol'-ka ki-la-mye-traf da vla-dee-mi-ra?	Сколько километров до Владимира?
Can you direct me to the bridge, please?	pa-zhah-loo-sta, pa ka-zhee-tye da-ro-goo na most.	Пожалуйста, покажите дорогу на мост.
the highway	sha-sye	шоссе
a gas station	been-za-ka-lon-koo	бензоколонку
the ferry station	pa-rom	паром
How often does the ferry leave?	kahk chah-sta kho-dit pa-rom?	Как часто ходит паром?
Is it far?	e-ta da-lee-ko?	Это далеко?
Can you draw me a map, please?	na-ri-sooy-tye kahr-too, pa-zhah-loo-sta.	Нарисуйте карту, пожалуйста.

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
Six liters of gasoline, please.	shyest' lee-traf been-zee-na, pa-zhah-loo-sta.	Шесть литров бензина, пожалуйста.
Please fill up the tank.	pol'-nîy bahk, pa-zhah-loo-sta.	Полный бак, пожалуйста.
My car needs oil.	mnye nah-da da-leet' mas-la dvee-ga-tyel'.	Мне надо долить масло в двигатель.
Where is the closest service station?	gdye bli-zhay-sha-ya stahn-tsi-ya af-to-ap-sloo-shi-va-ni-ya?	Где ближайшая станция автообслуживания?
This doesn't work.	e-ta nye ra-bo-ta-yet.	Это не работает.
Can you repair the tire, please? the headlights	pa-chi-nee-tye, pa-zhah-loo-sta, ka-lee-so. fah-rî	Почините, пожалуйста, колесо. фары
I need to have my car towed.	ma-yoo ma-shee-noo nah-da at-book-si-ra-vaht'.	Мою машину надо отбуксировать.
How long will it take?	skol'-ka vrye-mee-ni e-ta zay-myot?	Сколько времени это займёт?
How much will it cost?	skol'-ka e-ta boo-deet sto-it'?	Сколько это будет стоить?

#### AT THE AIRPORT

#### В АЭРОПОРТУ

Where is the gate for domestic flights? international flights	gdye pa-saht-ka na myest-nî-ye a-vi-a-rey-sî? meezh-doo-na-rod-nî-ye a-vi-a-rey-sî	Где посадка на местные авиарейсы? международные авиарейсы
---	--	---

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
Where is the arrival gate? departure	<b>gdye zahl</b> <b>pri-bī-ti-ya?</b> <b>at-pra-vlye-nee-ya</b>	Где зал <b>прибытия?</b> отправления
How long will the flight to Moscow be delayed?	<b>na-skol'-ka</b> <b>at-lo-zhyen reys</b> <b>na mask-voov?</b>	Насколько отложен рейс на Москву?
At what time does the plane for Saint Petersburg leave?	<b>kag-dah vī-lee-tah-</b> <b>yet sa-ma-lyot</b> <b>f sahnkt</b> <b>pee-teer-boork?</b>	Когда вылетает самолёт в Санкт- Петербург?
Would you please call a flight attendant? (male attendant)	<b>pa-za-vee-tye,</b> <b>pa-zhah-loo-sta,</b> <b>styoo-ahr-da.</b>	Позовите, пожалуйста, стюарда.
or (female attendant)	<b>pa-za-vee-tye,</b> <b>pa-zhah-loo-sta,</b> <b>styoo-ar-dye-soo.</b>	Позовите, пожалуйста, стюардессу.

## AT CUSTOMS

## НА ТАМОЖНЕ

I am a <u>tourist</u> . a businessman or a business- woman a student	<b>ya too-reest.</b> <b>biz-nees-myen</b>  <b>stoo-dyent</b>	Я <u>турист</u> . бизнесмен  студент
Is this duty free?	<b>e-ta</b> <b>a-bla-gah-ye-tsa</b> <b>posh-li-noy?</b>	Это облагается пошлиной?
This is my <u>luggage</u> . my suitcase my briefcase my handbag	<b>e-ta moy</b> <b>ba-gahsh.</b> <b>moy chee-ma-dan</b> <b>moy part-fyel'</b> <b>ma-ya soom-ka</b>	Это <u>мой</u> <u>багаж</u> . мой чемодан мой портфель моя сумка
Do you have anything to declare?	<b>oo vas yest' shto</b> <b>vnye-sti v di-</b> <b>kla-rah-tsi-yoo?</b>	У вас есть что внести в декларацию?

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
I have nothing to declare.	<b>mnye nye</b> -chee-va <b>vno</b> -sit' v dee- kla- <b>rah</b> -tsi-yoo.	Мне нечего вносить в декларацию.
I have <u>some</u> <u>perfume</u> . some cigarettes a gift my personal belongings	oo meen- <b>ya yest'</b> <b>doo-khee</b> . si-gar- <b>ye</b> -tŭ pa- <b>dah</b> -rak <b>leech</b> -nŭ-ye <b>vye</b> -shchi	У меня есть <u>духи</u> . сигареты подарок личные вещи
Could you <u>open</u> your bag, please? close	at- <b>kroy</b> -tye, pa- <b>zhah</b> -loo-sta, <b>soom</b> -koo. za- <b>kroy</b> -tye	<u>Откройте</u> , пожалуйста, сумку. закройте

## EMERGENCY & MEDICAL SITUATIONS

Where is the hospital?	<b>gdye</b> bal'-neet-sa?	Где больница?
Call <u>an ambulance!</u>  the fire department	vĭ-za- <b>vee</b> -tye <b>sko-roo-yoo</b> <b>po-mashch'</b> ! pa- <b>zhahr</b> -noo-yoo ma- <b>shee</b> -noo	Вызовите <u>скорую</u> <u>помощь!</u> пожарную машину
Call <u>the police!</u>  a doctor	paz-va- <b>nee</b> -tye v <u>mi-leet-si-yoo.</u> <b>dok</b> -ta-roo	Позвоните в <u>милицию.</u> доктору
Fire!	pa- <b>zhahr</b> !	Пожар!
Help!	pa-ma- <b>gee</b> -tye!	Помогите!
This is an emergency!	<b>e-ta ek-stree-na-ya</b> si-too- <b>ah</b> -tsi-ya!	Это экстренная ситуация.
There has been an accident.	<b>tahm</b> a- <b>vah</b> -ri-ya.	Там авария.
It is dangerous.	<b>e-ta a-pahs-na.</b>	Это опасно.



ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
I am sick. (ms) or (fs)	<b>ya bo-leen.</b> <b>ya bal'-nah.</b>	Я болен. Я больна.
Can you get me an interpreter?	<b>mnye noo-zheen</b> <b>pee-ree-vot-chik.</b>	Мне нужен переводчик. <sup>12</sup>
I've lost my passport.	<b>moy pahs-part</b> <b>pa-teer-yal-sa.</b>	Мой паспорт потерялся.
My wallet has been stolen.	<b>moy ka-shee-lyok</b> <b>oo-krah-li.</b>	Мой кошелёк украли.
I need to go to the dentist.	<b>mnye noozh-na</b> <b>na pri-yom k</b> <b>sta-ma-to-la-goo.</b>	Мне нужно на приём к стоматологу.
Do you have any aspirin?	<b>oo vas yeast'</b> <b>a-spi-reen?</b>	У вас есть аспирин?
I am allergic to penicillin.	<b>oo meen-ya</b> <b>a-leer-gee-ya na</b> <b>pee-ni-tsi-leen.</b>	У меня аллергия на пенициллин.
this food	<b>e-too ye-doo</b>	эту еду
shellfish	<b>krah-baf</b>	крабов
cigarette	<b>si-ga-ryet-nîy</b>	сигаретный
smoke	<b>dîm</b>	дым.
this medicine	<b>e-ta li-kahrst-va</b>	это лекарство
pollen	<b>pîl'-tsoo</b>	пыльцу
A bee stung me.	<b>meen-ya oo-koo-</b> <b>see-la pchye-la.</b>	Меня укусила пчела.
I am diabetic.	<b>ya di-a-bye-tik.</b>	Я – диабетик.

<sup>12</sup> Literally: *I need an interpreter.*

ENGLISH	PRONUNCIATION	РУССКИЙ
My ankle	<b>oo meen-ya</b>	У меня болит
hurts.	<b>ba-leet la-dîsh-ka.</b>	<u>лодыжка.</u>
arm	<b>roo-kah</b>	рука
back	<b>spi-nah</b>	спина
eye	<b>glahs</b>	глаз
foot	<b>sta-pah</b>	стопа
hand	<b>keest' roo-kee</b>	кисть руки
head	<b>ga-la-vah</b>	голова
knee	<b>ka-lye-na</b>	колени
leg	<b>na-gah</b>	нога
throat	<b>gor-la</b>	горло
stomach	<b>zhee-loo-dak</b>	желудок
tooth	<b>zoop</b>	зуб
Thank you for your help.	<b>spa-see-ba za</b> <b>po-mashch'.</b>	Спасибо за помощь.

## SOCIAL CUSTOMS & POLITE EXPRESSIONS

In addition to the Russian words and phrases you have learned, there are many polite or customary expressions which, when used appropriately, will show that you understand and respect the social customs of the country.

When greeting friends, Russians do not ask *How are you?* as Americans do. Certain expressions can be used as informal greetings such as **Privyét** (*Hi*), or even **Kahk deeláh?** (*How's it going?*). A more formal expression is **Zdrábstvooyti**. (*Hello*) This can be used any time, but only once a day to the same person. When you meet someone for the first time, you can say, **Priyátna paznakómitsa** or **Óchin priyátna**, both meaning *I'm pleased to meet you*.

To address a man you do not know well, use the title **Gaspadéen** (*Mr.*) before his last name, for example, **Gaspadéen Pitróv**. You would use **Gaspazháh** (*Mrs.*) for a woman. However, you will need to say her last name with an added suffix, for example, **Gaspazháh Pitróva**. A young woman whose name you do not know is often addressed simply as **Dyévooshka** (*Miss*).

If you step in front of someone, or must go through a crowd, you may beg pardon by saying **Izvinéeti**. You will probably hear the response **Nichivó**, meaning *Never mind* or *It's OK*.

When you are invited into a Russian home, you may accept by saying **S oodavól'stviyem** (*With pleasure*). As you arrive, your host will greet you with **Fkhadéeti, pazháhlooysta** (*Come in, please*) and then **bóod'ti kak dóma** (*Make yourself at home*).

When having a drink with Russian friends, you may toast **Za váhshe zdaróvyé!** (*To your health!*), or if called on to make a toast, you might lift your glass *To peace and friendship* by saying **Zaméer idróozhboo!** When you are ready to eat, wish your companions **Priyátनावá apitéeta!** (*Enjoy your meal!*). Compliment your host or hostess at the end of your meal by saying **Óchin fkóosna** (*This tastes delicious!*). After an enjoyable time, remember to say, **Bíla óchin priyátna** (*I enjoyed it very much*) and **Spaséeba za fsyó** (*Thanks for*

*everything!*) When someone thanks you, you may reply **Pazháhlooysta** (*You are welcome*).

When dining in a restaurant, say **Afitsiáhnt** to call a waiter and **Afitsiáhnka** to call a waitress. Most Russian restaurants are open for lunch at 12:00 noon, and for dinner from about 5:00 to 11:00 p.m. or even midnight.

A typical Russian appetizer may be **ikráh** (*caviar*) or **kapchónaya asitréena** (*smoked sturgeon*). You may also try **marinováhniyi gribi** (*pickled mushrooms*).

Before your meal, you might try **akróshkoo**, or *cold kvass soup* with chopped vegetables and meat, and for the main course, try **zharkóye v garshóchki**, or meat roasted in a pot. Other typical main courses are **varéniki** (*fruit dumplings*), and **pil'méni** (*Siberian meat dumplings*). As for alcoholic drinks, Russia is of course famous for its vodka (**vótka**).

The most important Russian holiday is **Nóviy gót** (*the New Year*). On that day, you will be greeted with **S nóvim gódam!** which means *Happy New Year!* To wish someone a *Merry Christmas*, say **S razhdístvóm!** and for a *Happy Birthday*, say **z dnyóm razhdénnya!** A general greeting you can use for every holiday including the New Year and Christmas, is **sprázhnikam!** or *Happy Holidays!*

Many English words have found their way into the Russian language. Listen to the following words and you will see how easy it is to recognize them:

<b>aftamóbil</b>	<b>báhnk</b>	<b>makaróni</b>	<b>tilifón</b>
<b>aerapórt</b>	<b>futból</b>	<b>manumént</b>	<b>spórt</b>
<b>katastrófa</b>	<b>féelm</b>	<b>táhksi</b>	<b>stóp</b>

**Congratulations! – Pazdravlyáhim!** You are already well on your way to learning Russian! **Good luck! – Udáhchi váhm!**

## BASIC RUSSIAN GRAMMAR

**Nouns** in Russian are grouped into three genders: the masculine, ending in a consonant, -y or the "soft sign" ('). For example:

**stol** — table      **mahy** — May      **kon'** — horse

the feminine, ending in -a, -ya or -iya. For example:

**knéega** — book      **zemlyá** — earth      **Itáhliya** — Italy

and the neuter, ending in -o or -e. For example:

**aknó** — window      **póle** — field

There are no articles (a, and the in English) in the Russian language. Therefore, **kníga** can mean *the book* or *a book*.

Russian nouns can be in one of six cases. Showing the different cases involves changing the noun's ending:

**Nominative (N)**: usually nouns that are subjects or topics of sentences. For example:

**Dyéevachka chitáhyet.**      *The girl is reading.*

**Genitive (G)**: nouns that follow prepositions, "belong to" other persons or things, indicate negation and limitation of time, space, or quantity. For example:

**Eta sóomka dyévachki.**      *This is the girl's purse.*  
**Dyéevachki zdyes' nee bíla.**      *The girl was not here.*

**Accusative (A)**: nouns that are the objects of verbs, or represent duration of time or inanimate destination. For example:

**Ya véezhoo dyévachkoo.**      *I see the girl.*

**Dative (D)**: nouns that represent the indirect object; someone who or something that experiences something; action over time. For example:

**Pyétroo bíla khóladna.**      *Peter was cold.*  
*(Lit: It was cold to Peter)*

**Máhma dáhla knéegoo dyévachkye.**

*Mother gave the book to the girl.*

**Mí khódim f kinó pa panidyél'nikam.**

*We go to the movies on Mondays.*

**Instrumental (I)**: nouns that are an indirect object; the manner in which or the instrument with which an action is performed; unspecific time reference. For example:

**On písáhl karandáhsham.**      *He wrote with a pencil.*  
**Ya zanimáhyoos' óotram.**      *I study in the morning.*

**Prepositional (P)**: nouns which are the indirect object, location, description. For example:

**Mí bíli f teáhtre.**      *We were at the theater.*

As shown above, the endings of the nouns indicate the case of the noun, as well as the gender and number.

To form a plural, masculine and feminine nouns generally add -i, and neuter nouns generally drop the final -o and add -a in its place. For example:

(m)	<b>stol</b>	<b>stóli</b>	(table, tables)
(f)	<b>knéega</b>	<b>knéegi</b>	(book, books)
(n)	<b>aknó</b>	<b>ókna</b>	(window, windows)

**Pronouns**: The subject pronouns are as follows:

<b>I</b>	<b>ya</b>	<b>we</b>	<b>mí</b>
<b>you (informal)</b>	<b>tí</b>	<b>you (formal)</b>	<b>ví</b>
<b>he</b>	<b>on</b>	<b>they</b>	<b>aní</b>
<b>she</b>	<b>anáh</b>		
<b>it</b>	<b>anó</b>		

The form **tí** is used to address a close friend or a relative or child, and **ví** is used when addressing a person who is not well known to the speaker, or who is higher in position or older in age.

**Adjectives** agree with nouns in gender, number, and case. Each of these affects the ending of the adjective.

- (m) **kráhsniy stol, kráhsniye stóli**  
(red table, red tables)
- (f) **kráhsnaya knéega, kráhsnye knéegi**  
(red book, red books)
- (n) **kráhsnaye aknó, kráhsniye akná**  
(red window, red windows)

**Verbs** change their endings according to the person doing the action. There are two types of verbs which are grouped by two different sets of endings, and are known as first and second conjugation. For example:

First conjugation: **chitáht'** - to read

<i>I read</i>	<b><u>ya chitáhyoo</u></b>
<i>we read</i>	<b><u>mí chitáhyem</u></b>
<i>you read</i>	<b><u>tí chitáhyesh</u></b>
<i>you read</i>	<b><u>ví chitáhyetye</u></b>
<i>s/he reads</i>	<b><u>on, anáh chitáhyet</u></b>
<i>they read</i>	<b><u>oní chitáhyoot</u></b>

Second conjugation: **gavaréet'** — to speak

<i>I speak</i>	<b><u>ya gavar'óo</u></b>
<i>we speak</i>	<b><u>mí gavaréem</u></b>
<i>you speak</i>	<b><u>tí gavaréesh</u></b>
<i>you speak</i>	<b><u>ví gavaréete</u></b>
<i>s/he speaks</i>	<b><u>on, anáh gavaréet</u></b>
<i>they speak</i>	<b><u>onée gavar'át</u></b>

Russian verbs can also show *aspect*, indicating whether the speaker sees the action as an ongoing process (in which case the imperfective aspect is used), or the completion of the action (in which case the perfective aspect is used). Perfect aspect verbs are not used when the meaning is in the present tense.

The two verbal aspects, perfective and imperfective, can be identified either by prefixes or suffixes added to the verb. For example:

- Ya chitáhl étoo knéegoo.** *I was reading this book.*  
(using the verb **chitát'**)
- Ya prachitáhl étoo knéegoo.** *I read (i.e. completed reading) this book.*  
(using the verb **prachitáht'**)

**Negation** in Russian is generally indicated by the word **ne** (not; also **ni**) which can be placed in front of a word to negate its meaning. For example:

- Ya znáhyoo.** *I know.*  
**Ya ní znáhyoo.** *I don't know.*

In Russian, several negative words may be necessary in a negative statement, and do not cancel each other out:

- Ya nikagdáh nikamóo ní a chom ní gavaréel.**  
I never to nobody not about something not said  
*I never said anything to anyone.*

**Questions** in Russian are marked by intonation. Questions with question words have a falling tone on the stressed part of the final word. For example:

- Koodáh on pashól?** *Where did he go?*

Questions which invite yes/no answers have a higher pitch on the stressed part of the word. For example:

- Tí chitáhl knéegoo?** *Did you read the book?*

РУССКИЙ	PRONUNCIATION	ENGLISH
<b>IMPORTANT SIGNS</b>		
Велосипедисты	vi-la-si-pi-dī-stī	Cyclists
Внимание, впереди ведутся работы	vni-mah-ni-i, fpi-ri-di vi-doot-sa ra-bo-tī	Attention: Roadworks in Progress
Внимание, пешеходы	vni-mah-ni-i, pe-shi-kho-dī	Attention: Pedestrians
Впереди светофор	fpi-ri-di sfi-ta-for	Traffic Lights Ahead
Вход воспрещён	fkhot vas-pri-shchon	No Admittance
Въезд запрещён	f'yest za-pri-shchon	No Entry
Движение в один ряд	dfi-zhe-ni-i f a-din ryat	Single Lane Traffic
Держитесь левой стороны	dir-zhi-tis' lye-vay sta-ra-ni	Keep Left
Держитесь правой стороны	dir-zhi-tis' pra-vay sta-ra-ni	Keep Right
Закрыто	za-krī-ta	Closed
Запасный выход	za-pahs-nīy vī-khat	Emergency Exit
Курить запрещается	koo-rit' za-pri-shchah-it-sa	No Smoking
Не задерживаться	ni za-dyer-zhi-vat-sa	No Passing
Обгон Объезд	ab-gon za-pri-shchon	Detour
Ограничение скорости	ag-ra-ni-chye-ni-i sko-ra-sti	Reduce Speed

РУССКИЙ	PRONUNCIATION	ENGLISH
Одностороннее движение	ad-nas-ta-ro-ni-i dvi-zhye-ni-i	One-Way Traffic
Опасно	a-pahs-na	Danger
Опасный поворот	a-pahs-nīy pa-va-rot	Dangerous Curve
Остановка автобуса	a-sta-nof-ka af-to-boo-sa	Bus Stop
Пункт скорой помощи	poonkt sko-roy po-ma-shchi	First Aid Station
Стоянка машин	sta-yan-ka ma-shīn	Parking
Стоянка машин запрещена	sta-yan-ka ma-shīn za-pri-shchi-nah	No Parking
Туалет	too-a-lyet	Restroom
Тупик	too-pik	Dead End